

Two-piece stoma supply / baseplates

STOMOCUR® CE

Instructions for use EN

Please read the instructions for use carefully, as they contain important information on how to use your STOMOCUR® products.

Two-piece stoma supply/baseplates

Intended purpose: The two-piece stoma supply is designed for people with an artificial urinary/intestinal outlet and a pouch with a baseplate.

The complete of the two-piece system protects the skin surrounding the stoma from aggressive excretions and ensures that the stoma is held securely on the skin. Baseplates can remain on the skin for a long time.

Flat baseplates: Supply of stoma systems which have the outlet on skin level

Convex baseplates: Suitable for stoma retractions

Gebrauchsweisung DE

Bitte lesen Sie die Gebrauchsweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen über die Anwendung Ihrer STOMOCUR® Produkte enthält.

Zweiteilige Stomaversorgung / Baseplates

Um zusätzliche Haftfläche zu erhalten, verwenden Sie STOMOCUR® Fixierstreifen.

Um die Produkte auszulegen und Haftprobleme zu vermeiden, verwenden Sie STOMOCUR® Haftschutzpflaster oder Haftschutzstreifen.

Um die Stomaversorgung zu verstauen, legt Sie auf Hautoberfläche.

Konvexe Basisplatten: Für Stomaretraktionen geeignet

Vorbereitung

Waschen Sie sich vor und nach jeder Anwendung sorgfältig Ihre Hände.

Bei einer großen Lochöffnung der Versorgung wird die Haut nahezu unbedeckt. Es kann zu langerem Kontakt mit dem Stoma-Auslass führen, was zu Entzündungen und Entzündungen führen kann. Stellen Sie deshalb vor der Anwendung fest, welchen Durchmesser Ihr Stoma hat (Abb. 0).

Unsere Produkte sind auch in vorgestanzen Lochgrößen erhältlich.

Tipp: Um zusätzliche Haftfläche zu erhalten, verwenden Sie STOMOCUR® Fixierstreifen.

Um die Produkte auszulegen und Haftprobleme zu vermeiden, verwenden Sie STOMOCUR® Haftschutzpflaster oder Haftschutzstreifen.

Um die Stomaversorgung zu verstauen, legt Sie auf Hautoberfläche.

Konvexe Basisplatten: Für Stomaretraktionen geeignet

Anbringen der zweiteiligen Stomaversorgung – STOMOCUR® Soft System/Clic System

Schneiden Sie die Öffnung der Basisplatte so groß wie die Größe Ihres Stomas mithilfe einer Schere (Abb. 1).

Achten Sie dabei auf die maximal gekennzeichnete Ausschnittsgröße der Haftschutzplatte.

Entfernen Sie die Ausschleifung nicht vor dem Zuschneiden.

Entfernen Sie die Haare (bei Bedarf): Decken Sie das Stoma mit einer Schere ab (Abb. 2).

Achten Sie dabei auf die maximal gekennzeichnete Ausschnittsgröße der Haftschutzplatte.

Reinigen Sie die Haut um das Stoma mit einem Tropfen Wasser (Abb. 3).

Um Verletzungen zu verhindern, führen Sie die Rasierbe wegungen sorgfältig vom Stoma weg (Abb. 2).

Verwenden Sie dabei keine Produkte, die die Haut reizen können, um die Haftqualität des Haftschutzes herabsetzen können.

Tipp: Bei feuchter, bzw. nasser Haut können Sie STOMOCUR® Haftschutzpflaster verwenden. Es bindet Feuchtigkeit.

Entfernen Sie die Haare (bei Bedarf): Decken Sie das Stoma mit einer Schere ab (Abb. 2).

Achten Sie dabei auf die maximal gekennzeichnete Ausschnittsgröße der Haftschutzplatte.

Reinigen Sie die Haut um das Stoma mit einem Tropfen Wasser (Abb. 3).

Um Verletzungen zu verhindern, führen Sie die Rasierbe wegungen sorgfältig vom Stoma weg (Abb. 2).

Verwenden Sie dabei keine Produkte, die die Haut reizen können, um die Haftqualität des Haftschutzes herabsetzen können.

Tipp: Um zusätzliche Haftfläche zu erhalten, verwenden Sie STOMOCUR® Fixierstreifen.

Um die Produkte auszulegen und Haftprobleme zu vermeiden, verwenden Sie STOMOCUR® Haftschutzpflaster oder Haftschutzstreifen.

Um die Stomaversorgung zu verstauen, legt Sie auf Hautoberfläche.

Konvexe Basisplatten: Für Stomaretraktionen geeignet

Wechsel-/Entfernung der Stomaversorgung

Um die Haftung des Hutschutzes zu unterstützen, erwärmen Sie diesen auf Körpertemperatur.

Um die Basisplatte zu entfernen, entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie den Ausschnitt der Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

Drücken Sie die Basisplatte gegen die Basisplatte (Abb. 9).

Entfernen Sie die Basisplatte von der Haftschutzplatte.

Legen Sie die Basisplatte auf die Basisplatte (Abb. 8).

Beginnen Sie mit den unteren Ecken des Beutels die Basisplatte gegen die Basisplatte zu drücken (Abb. 9).

</

Two-piece stoma supply / baseplates

STOMOCUR® CE

Gebruiksaanwijzing NL

Bes de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, omdat deze belangrijke informatie over het gebruik van uw STOMOCUR®-producten bevat.

Tweedelig stomasysteem / basisset

Beoogd gebruik: Het tweedelige stomsysteem, omdat deze bestemd is voor mensen met een kantige uitgang van de blaas/darm. Het bestaat uit een zak en een baseplate.

De zak en de baseplate zijn een systeem, bestemd om de huid rondom de stoma tegen agressieve ontlasting en een vorst voor een stevige bevestiging van het systeem op de huid. Basissetten kunnen gedurende langer tijds op de huid blijven.

Waakse basisset: Gebruikt voor stomaretractie

Convexe basisset: Bedoeld voor stomaretractie

Bruksanvisning NO

Les bruksanvisning grundig. Den mestekker viktig informasjon om bruk av STOMOCUR®-produktene.

Todelt stompose / baseplate

Bereget bruk: Den todelt stompisen er utviklet for personer med kinst blære/farmung og består av en zak og en baseplate.

Baseplate-en i todelt systemet beskytter huden rundt stomen mot aggressivt urin og slører og gir god fest til huden. Baseplate-en kan forbli på huden i lengre tid.

Rette baseplate: For stomer med utgang over hudtvål

Konveks baseplate: Egent til stomaretractjon

Instrukcja obsługi PL

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona ważną informację dotyczącą postępowania z produktem STOMOCUR®.

System dwuczęściowy stoma/ptyki

Cel użyczenia: Dwuczęściowy stoma system opracowany do osób ze sztuczną ujawnioną przeżłącą jelitową/moczową. Składa się z płytki i przykładek.

Ważne: Aby zapewnić dodatkową powierzchnię przygązania, należy zastosować dodatkowe przykłady, przed agresywnymi wydzielinami i zapewnić mocniejsze mocowanie stoma na skórze. Płytki mogą pozostać na skórze przez dłuższy czas.

Paski płytki: Zapraszamy stomi, w przypadku gdy znajduje się na piersi skóry.

Wypukłe płytki: Nadaj się w przypadku wpadnięcia stoma

Instruções de utilização PT

Leia atentamente as instruções de utilização, uma vez que elas contêm informações importantes sobre a utilização dos seus produtos STOMOCUR®.

Dispositivo de estomia de duas peças/ Placa base

Finalidade: O dispositivo de estomia de duas peças é concebido para pessoas com uma abertura artificial para saída da bexiga/do intestino. É composto por uma saca e uma placa base.

A placa base do sistema de duas peças protege a pele perioral contra irritações e agressões, garante a fixação segura do dispositivo na pele. Assim, as placas podem permanecer coladas ao corpo mais tempo.

Placas planas: Tratamento de estomias cuja saída está acima do nível da pele.

Placas convexas: Indicadas para retração do stoma.

Instrucțiuni de utilizare RO

Luă atenție la instrucțiunile de utilizare, una vez că conțin informații importante despre utilizarea acestor produse STOMOCUR®.

Sistem stomic din două componente / flanșă

Finalitate: Sistemul stomic din două componente este conceput pentru a proteja pielea din jurul stomiei și a menține o atmosferă de securitate și confort în ceea ce privește higienea.

Flanșă plană: Componentă a sistemului stomic pentru stome cu deschidere de evacuare desupra nivelului pielii.

Flanșă convexă: Adequate pentru stome retractate.

Инструкция по эксплуатации RU

Просим внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации, поскольку она содержит важную информацию об использовании ваших изделий STOMOCUR®.

Двукомпонентный комплект для стоми / основание

Назначение: Двукомпонентный комплект для стоми предназначен для людей с искусственным задним проходом (мочевым и кишечным) и для стомии/стоматальной/уринарии и ее компонентов из материала и основания.

Основание двукомпонентного комплекта для стоми и основание из пластика и основания из кислотоупорной керамики и крепления к компактной основе. Основание можноставить в компактном виде.

Бытовое основание: Подходит для ретракции стоми

Брускианисинг: Помогает избежать скольжения на коже.

Ластикансинг: Помогает избежать скольжения на коже.

Твадел стомхјампреде/басплотер:

Avstånd anvisning: Det tvadelse stomhjälpmedlet har utvecklats för mäniskor med en konstgjord öppning i buken för tömming av älvringar. Det är tillverkat av en zak och en basplatt.

Är älvringen fört i den delen av stomhjälpen som är utformad för att hålla fast i älvringen.

Tips: Får att ytterligare vidhäftningsytta ska använda STOMOCUR® flexxremmar.

För att kompensera för näbbär och undika hårproblem kan du använda STOMOCUR® bärträskräm eller hudyksdryssar.

Konva basplottar: Fördröjning av stomer med utgång över hudtvål.

Lässt basplottar: Åtgärda för indragningar av stomer.

Инструкция в використанні UK

Важко прочитати інструкцію з використання, оскільки всім виставляється важливі інформації щодо використання продукту STOMOCUR®.

Двокомпонентний комплект для стоми / опорні пластини

Призначення: Двокомпонентний комплект для стоми призначений для людей з штучним заднім проходом (мочевим або кишечним) та стоми/стоматальною/уринарною і її компонентами.

Основне двокомпонентне комплект для стоми із пластиковим основанням і керамічною кріпленням.

Комплект для стоми включає в себе: конверт з основанням, відповідну кріпленням і захисними колпачками для скотча.

Будинкове основання: Комплект для стоми, який видається з компактного пакету.

Брускианінг: Помідор для ретракції стоми

Ластикансінг: Помідор для ретракції стоми

Флакон опорних пластин: Помідор для стоми, отриманий з компактного пакету.

Інструкція по експлуатації RU

Просим внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации, которую включает важную информацию об использовании ваших изделий STOMOCUR®.

Двокомпонентний комплект для стоми / основание

Призначення: Двокомпонентний комплект для стоми призначений для людей з штучним заднім проходом (мочевим або кишечним) та стоми/стоматальною/уринарною і її компонентами.

Основне двокомпонентне комплект для стоми із пластиковим основанням і керамічною кріпленням.

Комплект для стоми включає в себе: конверт з основанням, відповідну кріпленням і захисними колпачками для скотча.

Будинкове основання: Комплект для стоми, який видається з компактного пакету.

Брускианінг: Помідор для ретракції стоми

Ластикансінг: Помідор для ретракції стоми

Флакон опорних пластин: Помідор для стоми, отриманий з компактного пакету.

Інструкція по експлуатації ZH

Просима внимательно прочитать инструкцию, которая содержит важную информацию о том, как использовать STOMOCUR®.

Двухкомпонентный комплект для стоми / дно

При назначении: Двухкомпонентный комплект для стоми предназначен для пациентов с искусственным задним проходом (мочевым или кишечным) и стоми/стоматической/уринарной и ее компонентами.

Основное двухкомпонентное комплект для стоми из пластикового основания и керамической креплением.

Комплект для стоми включает в себя: конверт с основанием, соответствующим креплению и защищенным скотчем.

Домашнее основание: Комплект для стоми, выход которого расположено на коже.

Брускианинг: Помощь для ретракции стоми

Ластиканинг: Помощь для ретракции стоми

Флакон опорных пластин: Помощь для ретракции стоми, полученная из компактного пакета.

Инструкция по эксплуатации AR

Просима внимательно прочитать инструкцию, которая содержит важную информацию о том, как использовать STOMOCUR®.

Технические инструкции для использования / базисные

При назначении: Технические инструкции для использования из компактного пакета.

Основное двухкомпонентное комплект для стоми из пластикового основания и керамической креплением.

Комплект для стоми включает в себя: конверт с основанием, соответствующим креплению и защищенным скотчем.

Домашнее основание: Комплект для стоми, выход которого расположено на коже.

Брускианинг: Помощь для ретракции стоми

Ластиканинг: Помощь для ретракции стоми

Флакон опорных пластин: Помощь для ретракции стоми, полученная из компактного пакета.

Инструкция по эксплуатации CE

Просима внимательно прочитать инструкцию, которая содержит важную информацию о том, как использовать STOMOCUR®.

Двухкомпонентный комплект для стоми / базисные

При назначении: Двухкомпонентный комплект для стоми предназначен для пациентов с искусственным задним проходом (мочевым или кишечным) и стоми/стоматической/уринарной и ее компонентами.

Основное двухкомпонентное комплект для стоми из пластикового основания и керамической креплением.

Комплект для стоми включает в себя: конверт с основанием, соответствующим креплению и защищенным скотчем.

Домашнее основание: Комплект для стоми, выход которого расположено на коже.

Брускианинг: Помощь для ретракции стоми

Ластиканинг: Помощь для ретракции стоми

Флакон опорных пластин: Помощь для ретракции стоми, полученная из компактного пакета.

Инструкция по эксплуатации NO

Просима внимательно прочитать инструкцию, которая содержит важную информацию о том, как использовать STOMOCUR®.

Двухкомпонентный комплект для стоми / базисные

При назначении: Двухкомпонентный комплект для стоми предназначен для пациентов с искусственным задним проходом (мочевым или кишечным) и стоми/стоматической/уринарной и ее компонентами.

Основное двухкомпонентное комплект для стоми из пластикового основания и керамической креплением.

Комплект для стоми включает в себя: конверт с основанием, соответствующим креплению и защищенным скотчем.

Домашнее основание: Комплект для стоми, выход которого расположено на коже.

Брускианинг: Помощь для ретракции стоми

Ластиканинг: Помощь для ретракции стоми

Флакон опорных пластин: Помощь для ретракции стоми, полученная из компактного пакета.

Инструкция по эксплуатации PL

Просима внимательно прочитать инструкцию, которая содержит важную информацию о том, как использовать STOMOCUR®.

Двухкомпонентный комплект для стоми / базисные

При назначении: Двухкомпонентный комплект для стоми предназначен для пациентов с искусственным задним проходом (мочевым или кишечным) и стоми/стоматической/уринарной и ее компонентами.

Основное двухкомпонентное комплект для стоми из пластикового основания и керамической креплением.

Комплект для стоми включает в себя: конверт с основанием, соответствующим креплению и защищенным скотчем.

Домашнее основание: Комплект для стоми, выход которого расположено на коже.

Брускианинг: Помощь для ретракции стоми

Ластиканинг: Помощь для ретракции стоми

Флакон опорных пластин: Помощь для ретракции стоми, полученная из компактного пакета.

Инструкция по эксплуатации RU

Просима внимательно прочитать инструкцию, которая содержит важную информацию о том, как использовать STOMOCUR®.

Двухкомпонентный комплект для стоми / баз